

VÁLLALKOZÁSI KERETSZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (1113 Budapest, Bocskai út 39-41., képviseli dr. Hoffmann Tamás polgármester) továbbiakban Megrendelő,

másrészről

Cég neve: **BUDA-HOLD Vállalkozás Szervezési és Szolgáltató Kft.**

Székhelye: 1117 Budapest, Hunyadi János út 14.

Céj.: 01-09-075505;

Adószám: 105243447-2-43;

Bankszámlaszám: 10103805-03015036-00000008;

Képviseli: Kiss-Leizer Gábor ügyvezető;

mint Vállalkozó (továbbiakban: Vállalkozó) továbbiakban együtt: Szerződő Felek között a mai napon az alábbi feltételekkel.

Előzmények:

Megrendelő a Közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (továbbiakban: Kbt.) 115 § (1) bekezdés szerinti közbeszerzési eljárást folytatott le „**Vállalkozási keretszerződés Újbuda Önkormányzat tulajdonát képező épületekben, lakásokban és nem lakás célját szolgáló helyiségekben végzendő épületgépészeti szerelés és épület befejezési munkák elvégzésére 2017. évben**” tárgyában. A közbeszerzési eljárásban a legjobb ár-érték arányú ajánlat benyújtásával **Vállalkozó** lett a nyertes ajánlattevő a 2017.01.03. napján megküldött, az eljárás eredményéről szóló összegezés tanúsága szerint. A közbeszerzési eljárás során megküldött Ajánlattételi felhívás, annak módosítása (i), az Ajánlattételi Dokumentáció, annak módosítása (i), illetve a kiegészítő tájékoztatások, **Vállalkozó**, mint nyertes ajánlattevő ajánlata jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

1. A Szerződés tárgya:

- 1.1 Megrendelő megrendeli a Vállalkozótól a Megrendelő tulajdonát képező épületeken, lakásokban és nem lakás célját szolgáló helyiségekben végzendő épület gépészeti szerelés és épület befejezési munkák, valamint sürgősségi hiba elhárítási munkák I. osztályú, hiba és hiánymentes elvégzését.
- 1.2 E tevékenységcsoport az élet-, baleset-, tűzveszély, továbbá az épület üzemeltetését veszélyeztető hibák elhárítására, a helyreállítási munkák kivitelezésére vonatkozik.
- 1.3 A Megrendelő, illetve erre jelen szerződésben feljogosított képviselői a dokumentációban meghatározott költségvetési tételekből eseti megrendelések alapján jogosult munkálatok elvégzését megrendelni.
- 1.4 Vállalkozó köteles – tételes bontásban az Ajánlatában szereplő költségvetés egységárai figyelembevételével – az előzetes árajánlatot Megrendelőnek véleményezésre és elfogadásra benyújtani. Ez alól kivételt képeznek a szerződés 3.3 pontjában megjelölt sürgősségi munkálatok.

Bb

2. Vállalkozó kötelezettségei:

- 2.1 Vállalkozóhoz bejelentés érkezhets sürgösségi épület gépészeti szerelés és épület befejezési munkák, valamint helyreállítási munkák végzésére a Megrendelő Polgármesteri Hivatala Lakásgazdálkodási Osztály és a Vagyongazdálkodási Osztály részéről, a bérlőtől és a Társasház közös képviselőjétől. A munkalapot a bejelentő igazolja a munka átvételekor.
- 2.2 Vállalkozó köteles a Lakásgazdálkodási Osztály és a Vagyongazdálkodási Osztály vezetőjével (Mozsár Beatrix tel.: 3811-384, és Szentváry-Lukács Györgyné tel.: 3811-309) állandó kapcsolatot tartani.

3. A szerződés teljesítése, határidők:

- 3.1 Vállalkozó a jelen szerződésben és annak mellékleteiben meghatározott tartalommal I. osztályú minőségben, hiba és hiánymentesen köteles teljesíteni.
- 3.2 A jelen szerződésben meghatározott épület gépészeti szerelés és épület befejezési munkáknál a teljesítés megkezdésének határideje a megrendeléstől számított 7 munkanap. Vállalkozó által végzendő konkrét feladatokat a vállalkozási keretszerződés, illetőleg Megrendelő által kibocsátott igénybejelentések tartalmazzák. A keretszerződésben, illetőleg igénybejelentésben foglalt határidőket a vállalkozó köteles elfogadni és betartani, azzal, hogy az eseti megrendelések teljesítési határideje Megrendelő döntése alapján, de a Vállalkozóval a konkrét munkáról való egyeztetés – adott esetben az előzetes felmérés – figyelembevételével kerül megállapításra.
- 3.3 Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a szerződés hatálya alatt minden nap 24 órán keresztül készenlétben biztosítja a hibaelhárítást és a sürgösségi bejelentéstől számított 3 órán belül megkezdí a munkálatokat. Ezért a Vállalkozót rendelkezésre állási díj illeti meg.
- 3.4 Amennyiben a Vállalkozó a sürgösségi bejelentést követő 3 órán belül nem kezd meg a hibaelhárítási munkálatokat, úgy Megrendelő 10.000,- Ft/óra összeget késedelmi kötbérként jogosult érvényesíteni.
- 3.5 Vállalkozónak az egyéb épület gépészeti szerelés és épület befejezési munka megkezdésének és befejezésének vállalt határidejének késedelme esetén Megrendelő jogosult a késedelmi napra számított, az eseti megrendelés előzetes árajánlata szerinti nettó ellenszolgáltatás értékének 1 %/nap összegű késedelmi kötbér érvényesítésére.
- 3.6 A Megrendelő biztosítja, hogy a bejelentések közvetlenül a Vállalkozóhoz érkezzenek.
Hibabejelentés munkanapokon:
Hétfőtől - Péntekig: 0 óra -24 óra – az alábbi telefonszámon: 06/30-944-1353;
Munkaidőn kívül és ünnepnapokon az alábbi telefonszámon: 06/30-944-1353; 06/20-930-8593;
e-mail: uzemeltetes@budahold.hu
- 3.7 Vállalkozó tudomásul veszi, hogy Megrendelő felé köteles – a legrövidebb úton és idő alatt – visszajelezni, amennyiben a hibaelhárítás bármilyen akadály miatt nem hajtható végre.
- 3.8 Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a tevékenységet lakóházakban, illetve lakott lakásokban, bérleményekben végzi, ezért az erre vonatkozó munka-, és tűzvédelmi előírásokat fokozott figyelemmel köteles betartani.

3.9 Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény szerint a biztonságos munkavégzés érdekében minden munkát egyidejűleg legalább két (2) fő köteles végezni.

3.10 A Szerződő Felek jelen szerződés tekintetében a szerződést érintő jognyilatkozat tételre és képviselőre, a kivitelezést érintő ügyintézésre, nyilatkozat tételre jogosult képviselőinek megnevezése

Megrendelő képviselői: Név: Mozsár Beatrix / Szentváry-Lukács Györgyné
telefon: 3811-384 / 3811-309

Vállalkozó képviselő: Név: Kiss-Leizer Gábor ügyvezető
telefon: 06/1-203-6092

3.11. Meghiúsulási kötbér: Amennyiben a jelen szerződés olyan okból szűnik meg, amelyért Vállalkozó felelős a nyertes ajánlattevő 5.000.000,-Ft összegű meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles.

A meghiúsulási kötbér összege a szerződés meghiúsulásának időpontjától kezdődően esedékes.

3.12. Szerződő felek kijelentik, hogy Vállalkozó alvállalkozó igénybevételére jogosult.

3.13. A teljesítésbe Vállalkozó az alábbi alvállalkozókat kívánja bevonni:

Alvállalkozó megnevezése (név, székhely):	Alvállalkozó által elvégzendő feladat(ok):	Alvállalkozói részesedés a vállalkozói díjból:
<i>B & D Generálkivitelező Kft. (1117 Budapest, Hunyadi J. út 14.)</i>	<i>épületgépészet, építőmesteri és egyéb szakipari munkák egyes részfeladatai</i>	<i>maximum 50 %</i>
<i>BEREG-MOZAIK Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (1064 Budapest, Vörösmarty u. 51/A.)</i>	<i>épületgépészet, építőmesteri és egyéb szakipari munkák egyes részfeladatai</i>	
<i>Elektroszaki Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (1222 Budapest, Kócsag u. 9.)</i>	<i>elektromos munkák egyes részfeladatai</i>	
<i>Lane ART Construction Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (1223 Budapest, Nagytétényi út 190. b. ép. 1. em. 2.)</i>	<i>épületgépészet, építőmesteri és egyéb szakipari munkák egyes részfeladatai</i>	
<i>PANORÁMA-PLAST Műanyag-nyílászárógyártó, Kereskedelmi és Szolgáltató</i>	<i>szakipari munkák egyes részfeladatai</i>	

<i>Kft. (2170 Aszód, Hunyadi u. 33.)</i>		
<i>Deffend Zsolt egyéni vállalkozó</i>	<i>gép, berendezés javítás, karbantartás, és szerelvények szerelésének egyes részfeladatai</i>	
<i>MandU Épületgépészeti Kft. (2085 Pilisvörösvár, Dugonics utca 71.)</i>	<i>épületgépészeti munkák egyes részfeladatai</i>	

- 3.14. Vállalkozó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles a Megrendelőnek minden további, a teljesítésbe bevonni kívánt alvállalkozót előzetesen bejelenteni, és a bejelentéssel együtt nyilatkozni arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll kizáró okok hatálya alatt.
- 3.15. Vállalkozó köteles a munkavégzésre vonatkozó szerződés szerinti kötelezettségeit alvállalkozói felé érvényesíteni az alvállalkozóival kötött szerződéseiben, valamint azok betartását, betartatását a helyszíni munkavégzés során ellenőrizni és érvényre juttatni.
- 3.16. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Vállalkozó tudomásul veszi továbbá, hogy alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.
- 3.17. Vállalkozó köteles a munkát úgy megszervezni, hogy a munkaterületen dolgozó alvállalkozók egymás munkáját ne zavarják, illetve a határidőre való teljesítést ne veszélyeztessék, azonban a munkavédelmi szabályokat maradéktalanul betartsák. Az alvállalkozók kizárólag a Vállalkozóval állnak jogviszonyban, így tőle fogadhatnak el utasításokat, illetve kizárólag vele szemben érvényesíthetik követeléseiket.
- 3.18. A Vállalkozó köteles e szerződés szerinti tevékenységét úgy végezni, megközelítését, anyagmozgatását úgy szervezni, hogy a munkavégzéssel nem érintett terület működését ne gátolja. Az esetleges működést gátló munkavégzést az Önkormányzat Városgazdálkodási Igazgatóságával legalább 48 (negyvennyolc) órával korábban egyeztetnie kell.
- 3.19. Vállalkozó a napi munkavégzést követően köteles a munkaterületet és az anyag szállítási útvonalak környezetének tisztításáról gondoskodni, illetve a rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotba köteles hozni.
- 3.20. Vállalkozó kötelezettsége és felelőssége az építési- és felvonulási terület vagyon-, környezet-tűzvédelmének biztosítása, valamint a munkavédelmi előírások betartása. E kötelezettségek megszegéséből, valamint a tevékenységéből eredő bárkinek okozott minden kárt Vállalkozó viseli.

4. Jótállási és szavatossági feltételek

- 4.1 Vállalkozó a jelen szerződés tárgya tekintetében elvégzett épület gépészeti szerelés és épület befejezési munkákra **36 hónap jótállást** vállal. Ezen felül biztosítja az épületszerkezet és berendezések, szakipari szerkezetek műszaki előírásokban, valamint a hatályos jogszabályokban előírt kötelező alkalmassági idejét.

BJR

- 4.2 Vállalkozó jótállási kötelezettsége nem terjed ki azokra a hibákra, amelyekről a Vállalkozó bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett a rendeltetésellenes használat következményeként.
- 4.3 A jótállási vagy szavatossági idő alatt fellépő hiányosságot, hibát Megrendelő köteles haladéktalanul a Vállalkozó tudomására hozni, Vállalkozó pedig köteles haladéktalanul intézkedni a hiány, illetve hiba kiküszöbölésére. Ha a Vállalkozó a szükséges intézkedéseket nem, vagy nem kellő időben teszi meg, úgy Megrendelő jogosult a hibákat, hiányosságokat a Vállalkozó kockázatára és költségére kiküszöböltetni.

5. A szerződés összege

- 5.1 Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Megrendelő rendelkezésére álló nettó 70.866.142,- Ft + ÁFA, mindösszesen bruttó 90.000.000,-Ft, azaz bruttó Kilencvenmillió forint fedezet mértékéig a Vállalkozót az elvégzett munkák ellenértékéért az alábbi díjazás illeti meg:

A tétel költsége: A műszaki tartalomnak megfelelő, ajánlatában benyújtott árazott költségvetésben meghatározott, munkanemenkénti díj (anyag egységár + díj egységár) és a munka elvégzéséhez szükséges mennyiség szorzatából adódik, mely összeg Vállalkozó minden költségét tartalmazza.

- 5.2 Megrendelő havonta köteles aktualizálni a kizárólagos tulajdonában lévő bérlakások számát és címét a Vállalkozó rendelkezésére állási díjának meghatározása céljából.

6. Számlázási és pénzügyi feltételek:

- 6.1 A Vállalkozó által elvégzett munkát igazolt munkalappal bizonyítja. A munkalap igazolására – a hibát bejelentő bérlő vagy közös képviselő aláírását követően – a Lakásgazdálkodási Osztály, valamint a Vagyongazdálkodási Osztály illetékes munkatársai, majd a Lakásgazdálkodási Osztály, valamint a Vagyongazdálkodási Osztály vezetője jogosult. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a fenti igazoláson túlmenően a Megrendelő szakági műszaki ellenőrzéseket folytat, melynek eredményéről a Vállalkozót soron kívül tájékoztatja, továbbá minőségi kifogást érvényesíthet a számláknál a munka bejelentésének és a munka elkezdése között eltelt időszakra, valamint az elvégzett munkákra vonatkozóan.
- 6.2 Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó eseti megrendelések szerint, tételes elszámolás alapján állíthatja ki a számláját, Megrendelő által kiadott teljesítésigazolás ellenében. A teljesítés igazolására a Kbt. 135. § (1) bekezdésének a rendelkezései az irányadóak. Az ellenszolgáltatás a Vállalkozó általi teljesítést, és a Megrendelő által ennek elismeréseként kiállított teljesítésigazolás kézhezvételét követően kiállított számla ellenében átutalással, forintban kerül kiegyenlítésre a Kbt. 135. § (3) bekezdése szerint, a Ptk. 6:130.§ (1)-(2) bekezdése szerinti határidőben.
- 6.3 A számlát a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (1113 Budapest, Bocskai út 39-41.) nevére és címére kell kiállítani 2 (kettő) példányban és mellékletként csatolni kell:
- a műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvet;
 - a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolást;
 - a nyertes ajánlattevő által kiállított számlát (mely tartalmazza a saját teljesítés és az alvállalkozói teljesítés összegét összesen);
 - az alvállalkozó által kiállított számla másolatát (melyet a nyertes ajánlattevő részére állított ki az alvállalkozó);

- a nyertes ajánlattevő nyilatkozatát az általa benyújtott számláról, mely tételesen tartalmazza a saját teljesítés összegét és az alvállalkozói teljesítés összegét (továbbá itt pontosan meg kell adni az alvállalkozó cég adatait név, cím, adószám, bankszámlaszám, alvállalkozói számlaszám, elvégzett munkára vonatkozó adatokat stb.);
- kifizetés időpontjától számított 30 napnál nem régebbi nemleges adóigazolás vagy NAV köztartozásmentes adózási adatbázisából kinyert igazolás a nyertes ajánlattevőre és az alvállalkozóra vonatkozóan is.

- 6.4 A vállalkozói díj kifizetésére az igazolt számla Megrendelő általi kézhezvételétől a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben meghatározott határidőn belül átutalással kerül sor a Vállalkozó **OTP Bank** pénzügyintézetnél vezetett 11709002-20604840-00000000 számú számlájára. Amennyiben a nyertes ajánlattevő a teljesítéshez alvállalkozót vesz igénybe, úgy a Kbt. 135. § (3) bekezdésében foglalt szabályok szerint történik a szerződésben foglalt ellenérték kifizetése.
- 6.5 Megrendelő a Kbt. 135.§ (7) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – tekintettel arra, hogy a szerződés teljesítésének ideje a 7.1. pontban foglaltak szerint a két hónapot meghaladja – a szerződésben foglalt – tartalékkeret és általános forgalmi adó nélkül számított – teljes ellenszolgáltatás 5%-ának megfelelő összegű előleg igénybevételének lehetőségét biztosítja a Vállalkozó számára. Az előleg összege az első részszámlában kerül elszámolásra.
- 6.6 A Vállalkozó és alvállalkozója által kötött megállapodást biztosító mellékkötelezettségekből eredő igény nem érvényesíthető a Megrendelő által az alvállalkozónak történő kifizetés kapcsán.

7. A szerződés megszűnése, elállás:

- 7.1 Jelen szerződés aláírásának napján lép hatályba és 2017. december 31. napjáig terjedő időtartamra kerül megkötésre. A szerződés teljesítésének kezdő napja a szerződés megkötésének napja, de legkorábban 2017. január 1. napja.
- 7.2 Megrendelő jogosult jelen szerződéstől egyoldalú jognyilatkozattal, azonnali hatállyal elállni. Szerződő Felek a Vállalkozó szerződésszegésének tekintik különösen, ha az általa, a jelen szerződés a 3.3 pontjában vállalt sürgősségi időt (pl. élet- és balesetveszély, tűzveszély esetén), neki felróható módon betartani nem tudja és az eseti sürgősségi munka megkezdésének késedelme eléri a 10 órát.
Megrendelő a Vállalkozó szerződésszegésének tekinti, ha a szerződés 3.5 pontjában meghatározott késedelmes teljesítés esetén a késedelem eléri a 35 napot.
- 7.3 Vállalkozó szerződésszegése esetén a Megrendelő Vállalkozóval szembeni kárigényét illetve a szerződésből eredő egyéb jogait érvényesítheti a Ptk. vonatkozó szabályai szerint, különös tekintettel arra az esetre, ha a Megrendelő – jogszerű elállása miatt – új közbeszerzési eljárás megindítására kényszerülne.

8 A Kbt. szerint kötelező rendelkezések

Felek megállapodnak, hogy

- 8.1. Vállalkozó a Kbt. 136. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltaknak megfelelően nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontjai szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére

alkalmasak. Továbbá a Vállalkozó a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

- 8.2. Amennyiben Vállalkozó külföldi adóilletékességű, úgy köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.
- 8.3. A Kbt. 143. § alapján a Megrendelő a szerződést felmondhatja, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a szerződéstől elállhat, ha:
- feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, mely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
 - a Vállalkozó nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban foglaltak betartását, vagy a Vállalkozóként szerződő fél személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, mely nem fele meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak;
 - az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.
- 8.4. Megrendelő köteles a szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.
- 8.5. A Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha
- a Vállalkozóban közvetetten vagy közvetlenül 25 %-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel,
 - a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25 %-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

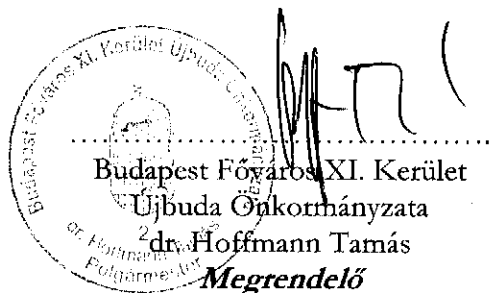
9. Egyéb rendelkezések

- 9.1. A Felek jelen szerződést csak közös megegyezéssel és írásban, kizárólag a közbeszerzési jogszabályokban körülírt feltételek fennállása esetén módosíthatják.
- 9.2. Vállalkozó vállalja a jelen Szerződés aláírásával, hogy az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. Törvény 36/A. §-ban foglaltakról tájékoztatja alvállalkozóját a vele kötendő szerződésben.
- 9.3. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő vitás kérdések rendezését elsődlegesen békés úton, tárgyalás során kísérlik meg rendezni. Ennek sikertelensége esetére szerződő felek kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét.

9.4. Jelen szerződésre és a szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyv általános szabályai és a Kbt. rendelkezései az irányadók.

Jelen szerződést –mely 6 (hat) egymással mindenben megegyező példányban készült – és annak mellékleteit a Szerződő Felek elolvasás és értelmezés után, mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt az alábbi helyen és időben jóváhagyólag és cégszerűen aláírták.

Budapest, 2017. január 10.



„BUDA-HOLD” 1.
Vállalkozás Szervezési és Szolgáltató Kft.
1117 Budapest, Hunyadi János út 14.
Adószám: 162347-2-43

BUDA-HOLD Kft.
Kiss-Leizer Gábor
ügyvezető
Vállalkozó

Pénzügyi ellenjegyzés:

2017 JAN 23.

Ellenjegyzés:



2017 JAN 17.